

Мальчик открыл рот, чтобы заговорить, и снова закрыл его. Наконец, он сказал: "Мне бы это не понравилось. Но я не верю в богов".

"О, лучше бы ты верил", - пробормотал Дионис. "Пока один из них не испепелил тебя".

"П-пожалуйста, сэр", - заикался Гровер. "Он только что потерял свою мать. У него шок".

"Еще и повезло", - ворчал Дионис. "Плохо, что я прикован к этой жалкой работе, работаю с мальчишками, которые даже не верят!"

Он взмахнул рукой, и на столе появился кубок. Он сам наполнился красным вином.

"Мистер Ди, - предупредил Хирон, едва подняв глаза, - ваши ограничения!"

Дионис посмотрел на кубок и притворился удивленным.

"Дорогой я!" Он посмотрел на небо и крикнул: "Старые привычки! Прости!"

Он коротко прогремел.

Прежде чем он успел сменить его на диетическую колу, Хриза потянулась и выхватила бокал с вином.

Дионис бросил на неё взгляд.

Она надменно хмыкнула.

"Это не я на испытательном сроке. А ты всегда призываешь лучшие вина".

Она слегка понюхала бокал, затем спросила: "Каберне?".

Дионис кивнул, выглядя слегка умиротворенным её лестью. "Это Мутон-Ротшильд 1945 года".

"Замечательно", - согласилась Хриза, сделав глоток.

Дионис вздохнул, призвал банку диетической колы, откупорил верх и вернулся к карточной игре.

Хирон подмигнул Джексону.

"Мистер Ди обидел своего отца некоторое время назад, увлекшись лесной нимфой, которую заявили как недоступную".

"Лесная нимфа", - категорично сказал парень, все еще глядя между диетической колой Диониса и кубком вина, который украла Хриза.

"Да", - признался Дионис. "Отец любит меня наказывать. Первый раз - во время сухого закона. Отвратительно! Абсолютно ужасные десять лет! Второй раз - ну, она действительно была красивой, и я не мог остаться в стороне - второй раз он отправил меня сюда. Холм Полукровок. Летний лагерь для таких сопляков, как ты. 'Стань лучше влиять', - сказал он мне. 'Работай с молодежью, а не терзай ее'. Ха! Абсолютно несправедливо".

Он говорил как маленький надутый ребенок, хотя Хриза держала эту мысль при себе.

"А... - заикался мальчик, - твой отец..."

"Ди имморталес", Хирон, я думал, ты научил этого мальчика основам!" воскликнул Дионис. "Мой отец - Зевс, конечно же".

Хриза практически видела, как Джексон мысленно пробежался по именам D в греческой мифологии.

"Ты Дионис", - наконец сказал он. "Бог вина".

Дионис закатил глаза. "Что они скажут в наши дни, Гровер? Разве дети говорят: "Ну и ну!"?".

"Д-да, мистер Ди", - заикался сатир.

"Тогда, ну, да! Перси Джексон. Может, ты подумал, что я Афродита?"

"Ты бог", - категорично сказал мальчик.

"Да, дитя".

"Бог. Ты."

Дионис посмотрел Джексону прямо в глаза, а затем спросил тихо, в голос просочилась малейшая толика его силы: "Не хочешь ли ты испытать меня, дитя?"

"Нет. Нет, господин", - ответил мальчик.

Он был умнее, чем проявлял себя до сих пор.

Дионис снова повернулся к карточной игре, дикая сила вокруг него померкла, вернувшись в свою обычную видимость нормальности.

"Кажется, я выиграл".

"Вообще-то, я выиграл", - сказала Хриза, положив её руку. "А Хирон занимает второе место, если я не ошибаюсь".

Дионис вздохнул через нос, затем поднялся со своего кресла. Гровер вскочил со своего места, опираясь на перила крыльца.

"Я устал", - заявил Дионис. "Думаю, я вздремну перед сегодняшней песней. Но сначала, Гровер, нам нужно еще раз поговорить о твоём не самом лучшем исполнении этого задания".

Сатир выглядел так, будто вспотел. Хриза спрятала её ухмылку.

"Д-да, сэр", - ответил он.

Дионис повернулся к Джексону и сказал: "Хижина одиннадцать, Перси Джексон. И следи за своими манерами", - и скрылся в фермерском доме, за ним последовал сатир.

"С Гроувером все будет в порядке?" - спросил мальчик.

Хирон кивнул, выглядя слегка обеспокоенным.

"Дионис на самом деле не сердится. Он просто ненавидит свою работу. Он был... ах, наказан, я полагаю, ты бы сказал, и он не может вынести ожидания еще одного столетия, прежде чем ему разрешат вернуться на Олимп".

"Гора Олимп", - сказал мальчик. "Ты хочешь сказать, что там действительно есть дворец?"

"Ну, так вот, есть гора Олимп в Греции. А еще есть дом богов, точка слияния их сил, которая действительно когда-то находилась на горе Олимп. Она до сих пор называется горой Олимп из уважения к старому укладу, но дворец переехал, Перси, как и боги".

"Ты хочешь сказать, что греческие боги здесь? Как... в Америке?" - спросил мальчик в шоке.

"Ну, конечно. Боги движутся вместе с сердцем Запада".

"Что?" - спросил мальчик.

"Ну-ка, Перси. То, что ты называешь "западной цивилизацией". Думаешь, это просто абстрактная концепция? Нет, это живая сила. Коллективное сознание, которое ярко горело на протяжении тысячелетий. Боги являются его частью. Можно даже сказать, что они являются его источником, или, по крайней мере, они так крепко связаны с ним, что не могут угаснуть, если только вся западная цивилизация не будет стерта с лица земли. Пожар начался в Греции. Затем, как тебе хорошо известно - или, надеюсь, известно, раз уж ты прошел мой курс, - сердце пожара переместилось в Рим, а вместе с ним и боги. Возможно, с разными именами - Юпитер вместо Зевса, Венера вместо Афродиты и так далее, - но те же силы, те же боги".

"А потом они умерли", - категорично сказал мальчик.

"Ты только что встретил Диониса, знаешь ли", - заметила Хриза.

"Умерли? Нет. Разве Запад умер? Боги просто переместились - в Германию, во Францию, в Испанию, на какое-то время. Везде, где пламя было ярче всего, боги были там. Несколько веков они провели в Англии. Достаточно взглянуть на архитектуру. Люди не забывают о богах. В каждом месте, где они правили, на протяжении последних трех тысяч лет, ты можешь увидеть их на картинах, в статуях, на самых важных зданиях. И да, Перси, конечно же, теперь они есть и в твоих Соединенных Штатах. Посмотри на свой символ - орла Зевса. Посмотри на статую Прометея в Рокфеллер-центре, на греческие фасады ваших правительственных зданий в Вашингтоне. Я бросаю тебе вызов, если ты найдешь хоть один американский город, где олимпийцы не красуются на видных местах. Нравится тебе это или нет - и поверь мне, многие люди тоже не очень любили Рим, - но Америка сейчас является сердцем пламени. Это великая сила Запада. И поэтому Олимп здесь. И мы здесь".

"Не то чтобы они были привязаны к Америке или что-то в этом роде. В конце концов, я из Британии, и мне достоверно сообщили, что я была зачата в Австралии", - вставила Хриза.

<http://tl.rulate.ru/book/105640/3751455>